



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 August 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 131 предварительной повестки дня*
Объединенная инспекционная группа

Доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Общие и совместные службы организаций системы Организации Объединенных Наций в Вене»

Записка Генерального секретаря

Добавление

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи для рассмотрения свои замечания и комментарии Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному «Общие и совместные службы организаций системы Организации Объединенных Наций в Вене» (JIU/REP/2002/12 и Corr.1) (A/58/258).

* A/58/150.



**Замечания Генерального секретаря и комментарии
Координационного совета руководителей системы
Организации Объединенных Наций по докладу
Объединенной инспекционной группы, озаглавленному
«Общие и совместные службы организаций системы
Организации Объединенных Наций в Вене»
(JIU/REP/2002/12 и Corr.1) (A/58/258)**

Резюме

В соответствии с разделом 4(d) статьи 1 статута Объединенной инспекционной группы (ОИГ) (резолюция 31/192 Генеральной Ассамблеи, приложение) Генеральной Ассамблее препровождаются замечания Генерального секретаря и комментарии заинтересованных членов Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении выводов и рекомендаций ОИГ, изложенных в ее докладе, озаглавленном «Общие и совместные службы организаций системы Организации Объединенных Наций в Вене». Эти замечания охватывают широкий круг вопросов, поднятых Группой в связи с рассмотрением управления общими службами в Вене, и содержат информацию относительно предложения ОИГ провести изучение и анализ существующих механизмов распределения расходов между расположенными в Вене организациями.

I. Вступительные замечания

1. Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ), озаглавленный «Общие и совместные службы организаций системы Организации Объединенных Наций в Вене» (JIU/REP/2002/12 и Corr.1), входит в серию докладов ОИГ об использовании и совершенствовании общих административных служб организациями системы Организации Объединенных Наций, расположенными в одном месте службы. Он представляет собой продолжение представленного ранее доклада ОИГ об общих службах организаций системы Организации Объединенных Наций в Вене (JIU/REP/10) (A/39/520).

2. В докладе ОИГ рассматриваются охват и качество работы механизмов общего обслуживания, существующих во всех организациях системы Организации Объединенных Наций, которые расположены в Венском международном центре (ВМЦ), а именно в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ), Управлении по наркотикам и преступности, Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Подготовительной Комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ). Содержащиеся в докладе рекомендации позволяют различным организациям, расположенным в Венском международном центре, а также их ру-

ководителям и руководящим органам углубленно изучить вопрос об альтернативных издержках в связи с деятельностью общих служб и выступать за создание системы подотчетности, обеспечивающей повышение рентабельности работы в административном секторе. В докладе подчеркивается необходимость принятия каждым учреждением надлежащих последующих мер в форме консультаций с их соответствующими руководящими органами и выполнения руководящих функций в отношении таких проектов, как а) общие службы устного перевода, б) общие закупки предметов снабжения для штаб-квартир, в) службы информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), г) службы, занимающиеся консультированием персонала, решением жилищных вопросов и языковой подготовкой, и е) общее обслуживание посетителей.

3. Отмечается, что Венский международный центр имеет богатый опыт использования общих служб, некоторые из которых были ликвидированы, поскольку оказались неэффективными с точки зрения затрат. Поднятые ОИГ вопросы и вынесенные ею рекомендации были углубленно проанализированы Консультативным комитетом по общим службам (ККОС), в рамках которого административные руководители расположенных в Венском международном центре организаций обсуждают вопросы, представляющие общий интерес. Комитет по-прежнему преисполнен решимости обеспечивать не только достижение эффекта масштаба в работе общих служб, но и эффективное предоставление ими высококачественных услуг.

II. Замечания в отношении конкретных рекомендаций

Рекомендация 1: Руководящим органам организаций, базирующихся в Вене, следует обратиться к своим соответствующим исполнительным главам с просьбой совместно подготовить предложения по созданию единого административного подразделения общих служб под руководством Отделения Организации Объединенных Наций в Вене на предмет их реализации не позднее бюджетного цикла 2006–2007 годов.

4. Консультативный комитет по общим службам не считает желательным создавать единое административное подразделение общих служб под руководством Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Однако Комитет так же, как и Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, будет продолжать изучение всех механизмов предоставления общих услуг в целях повышения административной эффективности.

Рекомендация 2: Руководящим органам следует обратиться к исполнительным главам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, ЮНИДО, МАГАТЭ и ОДВЗЯИ с просьбой о создании совместного управленческого консультативного комитета для а) Объединенной медицинской службы и б) Службы безопасности и охраны с четким кругом полномочий и регламентом, как и в случае остальных общих служб в Венском международном центре, и, исходя из этого, пересмотреть Меморандум о договоренности.

5. Консультативный комитет по общим службам пришел к выводу, что официальное создание совместного управленческого консультативного комитета по вопросам охраны и безопасности приведет лишь к возникновению еще одной бюрократической инстанции, но не принесет никаких конкретных выгод.

Он считает, что существующая система проведения разовых консультаций доказала свою достаточность и эффективность. Исходя из своих особых потребностей, МАГАТЭ полагает, что ему необходимо получать информацию о политике в области безопасности и участвовать в ее пересмотре для активизации взаимодействия между Агентством и Службой безопасности и охраны Организации Объединенных Наций, особенно при планировании и обсуждении дополнительных мер безопасности и эвакуационных мероприятий. Что же касается Объединенной медицинской службы, то Комитет считает, что существующий механизм, т.е. частое проведение неофициальных совещаний и консультаций между руководителями персонала расположенных в Венском международном центре организаций и директором Объединенной медицинской службы, работает удовлетворительно.

Рекомендации 3 и 4: Рекомендация 3: Руководящим органам организаций, базирующихся в Вене, следует определиться в том, должны ли или нет а) служба общественного питания и б) кооперативный магазин получать субсидии для покрытия расходов на коммунальные услуги и/или услуги по эксплуатации зданий, и в случае принятия положительного решения уточнить, какие именно субсидии, а Меморандум о договоренности и соответствующие правила необходимо соответствующим образом пересмотреть; Рекомендация 4: Для дальнейшего облегчения диалога между организациями, базирующимися в Вене, Генеральному директору ЮНИДО следует представить доклад о внутренней ревизии службы общественного питания исполнительным главам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, МАГАТЭ и ОДВЗЯИ, а также членам Консультативного комитета по вопросам общественного питания и Консультативного комитета по общим службам.

6. Рекомендации 3 и 4 касаются взаимосвязанных вопросов. Если мысль о том, что кооперативный магазин должен работать на основе самофинансирования, ни у кого не вызывает сомнений, то рассмотрение вопроса о субсидиях службам общественного питания в Венском международном центре, которые в прошлом были значительными, начал рассматриваться только сейчас в целях установления надлежащего баланса между интересами организаций и персонала.

Рекомендация 5: Исполнительным главам через Консультативный комитет по общим службам следует обратиться к Совместному комитету по общим типографским службам с просьбой подготовить предложения по общей типографской службе, которая удовлетворяла бы все потребности в типографских работах для организаций, базирующихся в Вене, и достичь договоренности по максимально оперативному осуществлению этих предложений.

7. Эта рекомендация в целом приемлема. Хотя все расположенные в Венском международном центре организации в целом удовлетворены существующей организацией типографских работ, признается, что технический прогресс и необходимость на равных конкурировать с коммерческим сектором типографских работ требует модернизации используемого оборудования и пересмотра процедур распределения расходов.

Рекомендация 6: Совету управляющих МАГАТЭ следует обратиться к Генеральному директору с просьбой проконсультироваться с исполнительными главами Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и, в случае необходимости, ЮНИДО и ОДВЗЯИ и совместно подготовить предложения по созданию подлинно объединенной структуры по обслуживанию конференций в Вене под руководством Организации Объединенных Наций на предмет их реализации не позднее бюджетного цикла 2006–2007 годов.

8. Хотя эта рекомендация адресована Совету управляющих МАГАТЭ, Генеральный секретарь считает, что существующие процедуры обеспечивают оптимальный баланс между централизованным предоставлением общих услуг и применением дополнительных процедур, предназначенных специально для МАГАТЭ.

Рекомендация 7: Руководящим органам организаций, базирующихся в Вене, следует обратиться к своим соответствующим исполнительным главам с просьбой провести совместный обзор расходов на организацию работы параллельных служб языковой подготовки в Венском международном центре в целях определения наиболее эффективных с точки зрения затрат методов оказания таких услуг в будущем.

9. Эта рекомендация, адресованная расположенным в Вене организациям, в целом приемлема. Обзор расходов на организацию работы параллельных служб языковой подготовки будет проведен одновременно с рассмотрением уже давно назревшего вопроса о статусе преподавателей (из числа штатных и внештатных сотрудников) и при необходимости будут приняты меры по исправлению положения.

Рекомендация 8: Руководящим органам организаций, базирующихся в Вене, следует обратиться к своим соответствующим исполнительным главам с просьбой предпринять более энергичные усилия для расширения схемы предоставления общих услуг в Венском международном центре. Под эгидой Консультативного комитета по общим службам следует создать совместные рабочие группы в следующих областях:

- a) закупки, особенно закупки предметов снабжения и оборудования для штаб-квартир;
- b) информационно-коммуникационные технологии;
- c) управление людскими ресурсами, включая, в частности, услуги по набору персонала, медицинскому страхованию, консультированию персонала и решению жилищных вопросов;
- d) финансовые службы, с уделением на первом этапе повышенного внимания казначейским операциям;
- e) службы общественной информации.

Совместные рабочие группы должны представить предложения Консультативному комитету по общим службам не позднее конца 2004 года, а исполнительным главам следует представить доклад о

ходе работы своим соответствующим руководящим органам на сессии в 2005 году.

10. Все организации признают, что общее предоставление услуг в сфере обеспечения жильем и закупок стандартных предметов снабжения, таких, как конторские принадлежности и материалы, позволяют достичь экономии за счет эффекта масштаба. Оптовые закупки могут позволить приобрести товары за меньшую цену (например, при закупке стандартных аппаратных средств и программного обеспечения ИКТ), хотя при этом и признается, что такой подход, возможно, не всегда оправдан в случае закупок сложного технического оборудования из-за различий в требованиях, предъявляемых расположенными в Вене организациями. Однако при этом также отмечается, что в прошлом совместные закупки бумаги для фотокопировальной техники не позволили добиться повышения эффективности или снижения цен. Необходимо активизировать усилия по оценке выгод совместных закупок предметов снабжения и оборудования, с тем чтобы обеспечить повышение эффективности и получение более выгодных цен. В этой связи необходимо будет внимательно изучить результаты выдвинутых отделениями в Женеве и Нью-Йорке инициатив по осуществлению общих закупок и процедур, соответствующих установленным межучрежденческой рабочей группой по снабжению принципам.

11. Преимущества связи с другими казначействами в плане получения более выгодных условий банковского обслуживания и создания общего казначейства в целом не подвергаются сомнению, хотя это и сопряжено с серьезными практическими трудностями. Именно этими практическими трудностями объясняется отсутствие у расположенных в Вене организаций общей платформы для осуществления выплат (например, только Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Отделения Организации Объединенных Наций в Вене использует систему выплат, базирующуюся на Комплексной системе управленческой информации (ИМИС)). Признавая, что использование общих механизмов обслуживания в области информационных технологий может дать потенциальные преимущества, расположенные в Вене организации считают, что необходимо внимательно изучить этот вопрос.

Рекомендация 9: Руководящим органам организаций, базирующихся в Вене, следует обратиться к своим соответствующим исполнительным главам с просьбой обеспечить отслеживание расходов на содержание отдельных библиотечных служб в течение двухгодичных периодов 2002–2003 и 2004–2005 годов и подготовить совместный доклад к их сессиям в 2006 году с изложением тенденций в изменении уровней расходов, а также элементов дублирования предлагаемых услуг.

12. В соответствии с резолюцией 57/300 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года в настоящее время проводится анализ вопроса библиотечного обслуживания. В ходе этого анализа будут, в частности, рассмотрены финансовые аспекты библиотечного обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, включая содержание отдельных библиотечных служб и расширение практики распространения информации в электронной форме без ущерба для существующих в виде печатных материалов подборок документов, книг и периодических изданий Организации Объединенных Наций и представленных правительствами документов, которые необходимы их пользователям. Вместе с тем некоторые организации системы Организации

Объединенных Наций считают, что, поскольку библиотечное дело претерпевает стремительные изменения, сейчас уже, наверное, исчезла необходимость в содержании в одном месте крупного библиотечного фонда.

Рекомендация 10: Руководящим органам следует обратиться к исполнительным главам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, ЮНИДО, МАГАТЭ и ОДВЗЯИ с просьбой провести совместный обзор формулы распределения расходов под эгидой Консультативного комитета по общим службам в целях отражения в ней расходов на административную поддержку каждой общей службы. В рамках этой работы следует рассмотреть и, в случае необходимости, изменить нынешние методы распределения расходов Службы безопасности и охраны и Службы устного перевода для более точного отражения расходов этих служб.

13. МАГАТЭ и ЮНИДО удовлетворены используемой с 1996 года методологией распределения расходов, которая была рекомендована независимым консультантом. Проведение нового обзора этой системы будет сопряжено с дополнительными расходами на оплату услуг консультантов, что с учетом времени, затраченного на этот обзор, может оказаться неоправданным. В отсутствие жалоб на существующую методологию со стороны использующих ее учреждений или признаков неудовлетворительной работы эти учреждения не согласны с необходимостью проведения обзора формулы распределения расходов.

14. В то же время Отделение Организации Объединенных Наций в Вене поддерживает идею проведения обзора расходов на административное обслуживание в связи с возмещением расходов на обеспечение устным переводом. Необходимо обеспечить баланс между, с одной стороны, самым дешевым предоставлением услуг при достаточно детализированном учете, но без компенсации за связанную с этим обременительную административную работу, а с другой — менее обременительной с административной точки зрения системой, которая основывалась бы, скажем, на применении показателя условных издержек за год.

Рекомендация 11: Вне зависимости от того, решат ли организации, базирующиеся в Вене, создать единое административное подразделение общих служб в соответствии с рекомендацией 1 выше или откажутся от этой идеи, Меморандум о договоренности 1977 года следует пересмотреть для отражения нынешних реальностей. Затем в случае необходимости нужно будет пересмотреть правила каждой общей службы для обеспечения их соответствия Меморандуму о договоренности.

15. Эта рекомендация будет выполнена.

Рекомендация 12: В случае сохранения нынешней системы распределения административной ответственности для повышения эффективности надзорной роли государств-членов применительно к общим службам в Вене:

а) Совету по промышленному развитию ЮНИДО следует раз в два года включать вопрос об общих и совместных службах в качестве пункта в свою повестку дня и предложить Генеральному директору представлять всеобъемлющие доклады о деятельности

организации как в качестве поставщика общих и совместных услуг, так и в качестве потребителя общих и совместных услуг;

- b) Совету управляющих МАГАТЭ следует раз в два года включать вопрос об общих и совместных службах в качестве пункта в свою повестку дня и предложить Генеральному директору представлять всеобъемлющие доклады о деятельности Агентства как в качестве поставщика общих и совместных услуг, так и в качестве потребителя общих и совместных услуг.

16. Эта рекомендация была принята к сведению и будет учитываться как ЮНИДО, так и МАГАТЭ. Последнее недавно перешло к практике управления, основанного на конкретных результатах, и поэтому вопрос об общих службах рассматривался на различных совещаниях, посвященных обсуждению программы и бюджета Агентства, и заседаниях Комитета.
